



AMTLICHES BULLETIN – BULLETIN OFFICIEL

Ständerat • Herbstsession 2016 • Zweite Sitzung • 13.09.16 • 08h15 • 16.025
Conseil des Etats • Session d'automne 2016 • Deuxième séance • 13.09.16 • 08h15 • 16.025



16.025

Förderung von Bildung, Forschung und Innovation in den Jahren 2017–2020

Encouragement de la formation, de la recherche et de l'innovation pendant les années 2017–2020

Fortsetzung – Suite

CHRONOLOGIE

NATIONALRAT/CONSEIL NATIONAL 09.06.16 (ERSTRAT - PREMIER CONSEIL)
STÄNDERAT/CONSEIL DES ETATS 12.09.16 (ZWEITRAT - DEUXIÈME CONSEIL)
STÄNDERAT/CONSEIL DES ETATS 13.09.16 (FORTSETZUNG - SUITE)
NATIONALRAT/CONSEIL NATIONAL 15.09.16 (DIFFERENZEN - DIVERGENCES)
NATIONALRAT/CONSEIL NATIONAL 30.09.16 (SCHLUSSABSTIMMUNG - VOTE FINAL)
STÄNDERAT/CONSEIL DES ETATS 30.09.16 (SCHLUSSABSTIMMUNG - VOTE FINAL)
STÄNDERAT/CONSEIL DES ETATS 29.11.16 (DIFFERENZEN - DIVERGENCES)
NATIONALRAT/CONSEIL NATIONAL 05.12.16 (DIFFERENZEN - DIVERGENCES)
NATIONALRAT/CONSEIL NATIONAL 16.12.16 (SCHLUSSABSTIMMUNG - VOTE FINAL)
STÄNDERAT/CONSEIL DES ETATS 16.12.16 (SCHLUSSABSTIMMUNG - VOTE FINAL)

2. Bundesbeschluss über die Finanzierung der Weiterbildung in den Jahren 2017–2020 2. Arrêté fédéral relatif au financement de la formation continue pendant les années 2017–2020

Detailberatung – Discussion par article

Titel und Ingress

Antrag der Kommission

Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates

Titre et préambule

Proposition de la commission

Adhérer à la décision du Conseil national

Angenommen – Adopté

Art. 1

Antrag der Mehrheit WBK-SR

Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates

Antrag der Minderheit WBK-SR

(Berberat, Fetz, Rechsteiner Paul, Savary)

... Zahlungsrahmen von 33,7 Millionen Franken bewilligt.

Antrag der Mehrheit FK-SR

Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates

Antrag der Minderheit I FK-SR

(Hösli)



AMTLICHES BULLETIN – BULLETIN OFFICIEL

Ständerat • Herbstsession 2016 • Zweite Sitzung • 13.09.16 • 08h15 • 16.025
Conseil des Etats • Session d'automne 2016 • Deuxième séance • 13.09.16 • 08h15 • 16.025



... Zahlungsrahmen von 25,3 Millionen Franken bewilligt.

Antrag der Minderheit II FK-SR

(Zanetti Roberto, Abate, Fetz)

... Zahlungsrahmen von 26,2 Millionen Franken bewilligt.

Art. 1

Proposition de la majorité CSEC-CE

Adhérer à la décision du Conseil national

Proposition de la minorité CSEC-CE

(Berberat, Fetz, Rechsteiner Paul, Savary)

Un plafond de dépenses de 33,7 millions de francs ...

Proposition de la majorité CdF-CE

Adhérer à la décision du Conseil national

Proposition de la minorité I CdF-CE

(Hösl)

Un plafond de dépenses de 25,3 millions de francs ...

Proposition de la minorité II CdF-CE

(Zanetti Roberto, Abate, Fetz)

Un plafond de dépenses de 26,2 millions de francs ...

Noser Ruedi (RL, ZH), für die Kommission: Wir sind beim Bundesbeschluss über die Finanzierung der Weiterbildung in den Jahren 2017–2020. Das Parlament hat am 20. Juni 2014 das Bundesgesetz über die Weiterbildung verabschiedet. Das Gesetz tritt am 1. Januar 2017 in Kraft. Die vorgesehenen Massnahmen sind auf die Systemebene fokussiert, auf Organisation der Weiterbildung, Ressortforschung, Statistik und Monitoring – mit der Ausnahme der Grundkompetenzen von Erwachsenen, dort gibt es auch ein Wachstum der Ausgaben. Im Weiteren ist dieser Bundesbeschluss aber nicht vergleichbar mit dem vorangegangenen.

Die Kommissionsmehrheit ist wie die Mehrheit der Finanzkommission der Ansicht, dass man dem Bundesbeschluss unverändert zustimmen sollte. Eine Minderheit möchte, dass man den Kredit um 8 Millionen Franken erhöht; ein Teil soll den Organisationen, die die Weiterbildung tragen, zugutekommen, ein anderer Teil soll in die Projekte fließen. Laut dem SBFI kürzt der Bund aber keine Mittel bei den Weiterbildungsorganisationen. Mit dem Weiterbildungsgesetz wollte man keinen zusätzlichen Subventionstatbestand schaffen. In der Schweiz werden rund 5 bis 6 Milliarden Franken jährlich in Weiterbildung investiert. Der Grossteil dieser Kosten wird privat oder von Arbeitgebern getragen, rund 10 Prozent von der IV und der Arbeitslosenversicherung.

Die Kommissionsmehrheit ist dem Bundesrat gefolgt – nicht zuletzt auch, weil man angesichts der Finanzsituation des Bundes auf die dringlichsten Bedürfnisse fokussieren wollte. Der Bund ist heute kein entscheidender Zahler bei der Weiterbildung. Eine Erhöhung um 8 Millionen Franken würde kaum Wirkung erzeugen. Ich bitte Sie, der Mehrheit zu folgen.

Berberat Didier (S, NE): Effectivement, comme l'a déjà indiqué le rapporteur, je vous propose, à l'article 1 du projet d'arrêté 2, d'augmenter le plafond de dépenses de 26,2 à 33,7 millions de francs, c'est-à-dire de 8 millions de francs. Cette somme peut paraître très basse, ou trop haute pour certains, puisqu'elle représente 0,00032 pour cent du crédit global. En commission, on a dit qu'on ne voulait pas perdre trop de temps pour discuter de 8 millions de francs, donc si vous êtes d'accord d'accepter cette proposition, cela ira très vite.

Ce que je veux simplement vous dire, et cela a été relevé par le rapporteur, c'est que la nouvelle loi sur la formation continue entrera en vigueur le 1er janvier 2017. Elle confie de nombreuses missions nouvelles aux cantons et aux organisations actives dans le domaine de la formation continue, mais l'enveloppe budgétaire, à l'évidence, est trop serrée.

A l'heure actuelle, les subventions allouées à la formation continue proviennent de plusieurs sources fédérales. L'avantage du projet est qu'en fin de compte on centralise tout dans un seul compte, mais la somme prévue est basse. Selon quelques organisations, la nouvelle subvention sera même plus basse que l'addition des subventions actuelles. En effet, les cantons par exemple ne disposent que de 4 millions de francs annuels



AMTLICHES BULLETIN – BULLETIN OFFICIEL

Ständerat • Herbstsession 2016 • Zweite Sitzung • 13.09.16 • 08h15 • 16.025
Conseil des Etats • Session d'automne 2016 • Deuxième séance • 13.09.16 • 08h15 • 16.025



pour accompagner plus de 800 000 adultes qui présentent des déficits dans les compétences de base: mathématiques, langues, etc. A titre d'exemple, le canton de Glaris qui est très cher à Messieurs Hefti et Hösli, recevrait moins de 20 000 francs par an de subvention, ce

AB 2016 S 601 / BO 2016 E 601

qui est peu, on doit l'admettre. On ne peut guère espérer d'effets avec ces seuls moyens financiers. C'est pour cela que des fonds supplémentaires sont nécessaires notamment pour étoffer l'offre de formation. Une partie de ces 8 millions de francs irait donc aux cantons et l'autre partie aux organisations actives dans le domaine de la formation continue, dont le rôle, comme tout le monde l'a relevé, est primordial. Les organisations ne pourront pas non plus, avec les 2,7 millions de francs prévus annuellement, mener entièrement à bien le mandat de prestations qui est défini à l'article 12 de la future loi sur la formation continue.

Il y a donc urgence à leur octroyer des fonds supplémentaires pour des mesures qui visent à augmenter la participation aux offres de formation continue des travailleuses et des travailleurs peu qualifiés, à renforcer la transparence sur le marché de la formation continue et à améliorer la qualité des offres de formation continue. Je vous demande donc sans argumenter beaucoup plus d'approuver ces 8 millions de francs supplémentaires en faveur de la formation continue, c'est-à-dire 2 millions par année, qui représentent à mes yeux une petite somme en comparaison du budget de la Confédération et du crédit global, qui est de plus de 25 milliards de francs sur quatre ans. Je pense que 2 millions de francs par année permettraient d'améliorer grandement la situation sans mettre en péril les finances fédérales.

Schneider-Ammann Johann N., Bundespräsident: Ich mache Ihnen beliebt, mit dem Bundesrat zu gehen. Das Weiterbildungsgesetz hat zwei Fördertatbestände, nämlich erstens die Finanzhilfen an die Organisationen der Weiterbildung und zweitens die Finanzhilfen an die Kantone im Bereich der Förderung der Grundkompetenzen. Bei den Finanzhilfen an die Organisationen der Weiterbildung handelt es sich um eine Förderung, die bisher bereits stattgefunden hat und unter verschiedenen Gesetzen ausgerichtet wurde, so auch unter dem Kulturförderungsgesetz. Insgesamt bleiben die Mittel die gleichen, die Beitragshöhe ist mit derjenigen der Vorjahre vergleichbar. Es gibt keine Notwendigkeit, diese Mittel aufzustocken. Wir haben intensive Diskussionen geführt, bis wir hier angekommen sind. Wir haben immer wieder gesagt, dass wir sicherstellen, dass die Weiterbildungsorganisationen zu den Mitteln kommen, die sie herkömmlicherweise beanspruchten. Das ist jetzt auch der Fall.

Deshalb mache ich Ihnen beliebt, sich dem bundesrätlichen Entwurf anzuschliessen.

Le président (Comte Raphaël, président): La décision sur la proposition de la minorité I CdF-CE a été prise à l'article 2 du projet 1. La proposition de la minorité II CdF-CE a été retirée.

Abstimmung – Vote

Für den Antrag der Mehrheit WBK-SR/Mehrheit FK-SR ... 27 Stimmen

Für den Antrag der Minderheit WBK-SR ... 17 Stimmen

(1 Enthaltung)

Ausgabenbremse – Frein aux dépenses

Abstimmung – Vote

(namentlich – nominatif; 16.025/1528)

Für Annahme der Ausgabe ... 46 Stimmen

(Einstimmigkeit)

(0 Enthaltungen)

Das qualifizierte Mehr ist erreicht

La majorité qualifiée est acquise

Art. 2

Antrag der Kommission

Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates

Proposition de la commission

Adhérer à la décision du Conseil national



AMTLICHES BULLETIN – BULLETIN OFFICIEL

Ständerat • Herbstsession 2016 • Zweite Sitzung • 13.09.16 • 08h15 • 16.025
Conseil des Etats • Session d'automne 2016 • Deuxième séance • 13.09.16 • 08h15 • 16.025



Angenommen – Adopté

Gesamtabstimmung – Vote sur l'ensemble
(namentlich – nominatif; 16.025/1529)
Für Annahme des Entwurfes ... 45 Stimmen
(Einstimmigkeit)
(0 Enthaltungen)

3. Bundesbeschluss über die Finanzierung von Beiträgen an die Kantone für Ausbildungsbeiträge in den Jahren 2017–2020
3. Arrêté fédéral relatif au financement des contributions allouées aux cantons en matière d'aides à la formation pendant les années 2017-

Detailberatung – Discussion par article

Titel und Ingress

Antrag der Kommission
Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates

Titre et préambule

Proposition de la commission
Adhérer à la décision du Conseil national

Angenommen – Adopté

Art. 1

Antrag der Mehrheit WBK-SR
Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates

Antrag der Minderheit WBK-SR
(Savary, Berberat, Rechsteiner Paul)
... Zahlungsrahmen von 160 Millionen Franken bewilligt.

Antrag der Mehrheit FK-SR
Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates

Antrag der Minderheit I FK-SR
(Höslí)
... Zahlungsrahmen von 100,6 Millionen Franken bewilligt.

Antrag der Minderheit II FK-SR
(Zanetti Roberto, Abate, Fetz)
... Zahlungsrahmen von 104 Millionen Franken bewilligt.

Art. 1

Proposition de la majorité CSEC-CE
Adhérer à la décision du Conseil national

Proposition de la minorité CSEC-CE
(Savary, Berberat, Rechsteiner Paul)
Un plafond de dépenses de 160 millions de francs ...

Proposition de la majorité CdF-CE
Adhérer à la décision du Conseil national



AMTLICHES BULLETIN – BULLETIN OFFICIEL

Ständerat • Herbstsession 2016 • Zweite Sitzung • 13.09.16 • 08h15 • 16.025
Conseil des Etats • Session d'automne 2016 • Deuxième séance • 13.09.16 • 08h15 • 16.025



Proposition de la minorité I CdF-CE

(Hösl)

Un plafond de dépenses de 100,6 millions de francs ...

Proposition de la minorité II CdF-CE

(Zanetti Roberto, Abate, Fetz)

Un plafond de dépenses de 104 millions de francs ...

Noser Ruedi (RL, ZH), für die Kommission: Wir kommen jetzt zum Bundesbeschluss über die Finanzierung von Beiträgen an die Kantone für Ausbildungsbeiträge in den Jahren 2017–2020. Das heisst, es geht hier um die Stipendien. Personen in Ausbildung können in der Schweiz Stipendien oder Studiendarlehen beantragen. Das Ausbildungsbeitragswesen ist

AB 2016 S 602 / BO 2016 E 602

eine teilentflechtete Aufgabe von Bund und Kantonen. Für die Vergabe von Ausbildungsbeiträgen sind die Kantone zuständig, der Bund unterstützt sie mit Pauschalbeiträgen für ihre Aufwendungen an Studierende an Hochschulen und Schulen der höheren Berufsbildung. Im Jahre 2014 wurden dafür knapp 173 Millionen Franken ausgegeben. Die Kantone finanzieren davon 148 Millionen Franken, der Bund finanziert gut 25 Millionen Franken oder rund 15 Prozent des Aufwands. Die Aufwände für ausländische Studierende sind hier in diesem Kredit nicht eingeschlossen. Das kommt dann beim Bundesbeschluss 6.

In der Folge der abgelehnten Stipendien-Initiative hat der Bund seinen indirekten Gegenvorschlag in Kraft gesetzt. Damit unterstützt der Bund nur noch Kantone, die ihrerseits gewisse Bedingungen des Stipendienkonkordates vollständig erfüllen.

Eine Minderheit beantragt eine Erhöhung um 58,1 Millionen Franken mit der Begründung, dass die 25 Millionen Franken jährlich schon seit den Neunzigerjahren unverändert sind, das bei einer Verdoppelung der Studierenden in der gleichen Zeit.

Die Kommissionsmehrheit möchte beim Zahlungsrahmen des Bundesrates bleiben. In der Volksabstimmung wurde die Stipendien-Initiative klar abgelehnt, und wir im Parlament haben beim indirekten Gegenvorschlag keine Erhöhung vorgesehen. Auch besteht das Risiko, dass jegliche Erhöhung der Bundesbeiträge dazu führen könnte, dass die Kantone bei ihren Beiträgen sparen.

Savary Géraldine (S, VD): A priori, la situation concernant les bourses et les prêts est claire puisque l'article 66 de la Constitution répartit les tâches entre la Confédération et les cantons. Ce désenchevêtrement des tâches se traduit actuellement par un soutien financier de 173 millions de francs destinés aux bourses et aux prêts pour les étudiants, dont 148 millions alloués par les cantons et 25 millions par la Confédération. Cette dernière a clairement pour mandat de soutenir le secteur tertiaire.

Non seulement malgré cette claire répartition des tâches, mais aussi à cause d'elle, je sollicite votre soutien pour une augmentation des subventions. Le montant de 25 millions de francs n'a pas bougé depuis 1993. Nous savons tous qu'il y a peu de domaines dans le budget de la Confédération qui n'ont pas augmenté depuis plus de vingt ans. Eh bien, c'est le cas des bourses et des prêts!

Sans remettre en cause cette répartition des tâches, comme le souhaitait par exemple l'initiative sur les bourses, rejetée très clairement par la population, je sollicite néanmoins votre soutien pour une augmentation des subventions. Pourquoi? Parce que le nombre d'étudiants a plus que doublé en vingt ans. Il y a aujourd'hui 240 000 étudiants en Suisse et, à ma connaissance, il est peu probable que le nombre d'étudiants ayant besoin d'un soutien financier parce qu'ils sont issus de familles modestes diminue drastiquement.

Je vous propose donc d'augmenter ce montant de 120 à 160 millions de francs pour la prochaine période de quatre ans. Nous acceptons aujourd'hui d'allouer des crédits non négligeables à nos magnifiques institutions académiques, nous avons aussi accepté de donner un coup de pouce à la formation professionnelle supérieure. Les étudiantes et les étudiants qui font l'effort de s'accrocher à leurs études, même si leurs origines modestes les bloquent ou les ralentissent dans leur cursus académique, ont aussi besoin de notre soutien.

Cela ne veut pas dire – je le répète – que la répartition des tâches entre la Confédération et les cantons serait remise en cause, mais cela signifie plutôt que le montant des subventions accordées par la Confédération serait légèrement augmenté.

Je vous invite à soutenir ma proposition de minorité.

Schneider-Ammann Johann N., Bundespräsident: Die Ausbildungsbeiträge, um die es hier geht, sind gemäss NFA in allererster Linie eine kantonale Angelegenheit, und diese Aufgabenverteilung sollte jetzt nicht verändert



AMTLICHES BULLETIN – BULLETIN OFFICIEL

Ständerat • Herbstsession 2016 • Zweite Sitzung • 13.09.16 • 08h15 • 16.025
Conseil des Etats • Session d'automne 2016 • Deuxième séance • 13.09.16 • 08h15 • 16.025



werden. Es ist eine eingeschliffene Kompetenzverteilung zwischen Bund und Kantonen. Bereits 2014 wurde im Rahmen der Stipendien-Initiative und des indirekten Gegenvorschlags eine Erhöhung des Bundesbeitrages vom Parlament explizit abgelehnt, und es bestand die Sorge, dass die Kantone nach einer Erhöhung des Bundesbeitrages sich entsprechend aus der Finanzierung zurückziehen würden. Genau da hat man dagegen gehalten, und was 2014 richtig war, scheint uns immer noch richtig.
Deshalb bitte ich Sie, dem Entwurf des Bundesrates zu folgen.

Le président (Comte Raphaël, président): La décision sur la proposition de la minorité I CdF-CE a été prise à l'article 2 du projet 1. La proposition de la minorité II CdF-CE a été retirée.

Abstimmung – Vote

Für den Antrag der Mehrheit WBK-SR/Mehrheit FK-SR ... 32 Stimmen

Für den Antrag der Minderheit WBK-SR ... 12 Stimmen

(0 Enthaltungen)

Ausgabenbremse – Frein aux dépenses

Abstimmung – Vote

(namentlich – nominatif; 16.025/1531)

Für Annahme der Ausgabe ... 45 Stimmen

(Einstimmigkeit)

(0 Enthaltungen)

Das qualifizierte Mehr ist erreicht

La majorité qualifiée est acquise

Art. 2

Antrag der Kommission

Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates

Proposition de la commission

Adhérer à la décision du Conseil national

Angenommen – Adopté

Gesamtabstimmung – Vote sur l'ensemble

(namentlich – nominatif; 16.025/1532)

Für Annahme des Entwurfs ... 44 Stimmen

(Einstimmigkeit)

(0 Enthaltungen)

4. Bundesbeschluss über den Zahlungsrahmen für den ETH-Bereich in den Jahren 2017–2020

4. Arrêté fédéral relatif au plafond de dépenses destiné au domaine des EPF pour les années 2017–2020

Detailberatung – Discussion par article

Titel und Ingress

Antrag der Kommission

Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates

Titre et préambule

Proposition de la commission

Adhérer à la décision du Conseil national

Angenommen – Adopté

Art. 1

Antrag WBK-SR



AMTLICHES BULLETIN – BULLETIN OFFICIEL

Ständerat • Herbstsession 2016 • Zweite Sitzung • 13.09.16 • 08h15 • 16.025
Conseil des Etats • Session d'automne 2016 • Deuxième séance • 13.09.16 • 08h15 • 16.025



... Zahlungsrahmen von 10 337,7 Millionen Franken bewilligt.

Antrag der Mehrheit FK-SR

Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates

AB 2016 S 603 / BO 2016 E 603

Antrag der Minderheit I FK-SR

(Hösl)

... Zahlungsrahmen von 10 042,6 Millionen Franken bewilligt.

Antrag der Minderheit II FK-SR

(Zanetti Roberto, Abate, Fetz)

... Zahlungsrahmen von 10 386,9 Millionen Franken bewilligt.

Art. 1

Proposition CSEC-CE

Un plafond de dépenses de 10 337,7 millions de francs ...

Proposition de la majorité CdF-CE

Adhérer à la décision du Conseil national

Proposition de la minorité I CdF-CE

(Hösl)

Un plafond de dépenses de 10 042,6 millions de francs ...

Proposition de la minorité II CdF-CE

(Zanetti Roberto, Abate, Fetz)

Un plafond de dépenses de 10 386,9 millions de francs ...

Noser Ruedi (RL, ZH), für die Kommission: Wir sind jetzt beim Bundesbeschluss über den Zahlungsrahmen für den ETH-Bereich in den Jahren 2017–2020. Einem Kommissionssprecher darf ein Thema auch etwas mehr am Herzen liegen als alle anderen. Dass mir die ETH Lausanne und Zürich und die Forschungsinstitutionen am Herzen liegen, ist wohl sattsam bekannt. Bitte gestatten Sie mir, am Beispiel der ETH wieder einmal die beiden eingangs erwähnten Konflikte deutlich aufzuzeigen. Das könnte man notabene auch am Beispiel der Universitäten Genf, Basel oder St. Gallen machen. Da diese aber kantonal finanziert sind, ist es nicht ganz so einfach zusammenzustellen.

Die Finanzkommission hat ja in ihrem Eingangsvotum gesagt, dass man auch mit weniger Geld mehr leisten kann. Ich möchte hier in diesem Zusammenhang einmal einige Facts aufzählen. In den letzten zehn Jahren sind die Studierenden- und Doktorierendenzahlen an den beiden ETH um 60 Prozent gestiegen. Waren es 2006 noch 19 000 Studierende und Doktorierende, sind es inzwischen 30 000. In derselben Zeit ist der Finanzierungsbeitrag des Bundes um 30 Prozent angestiegen. Die Schere zwischen Finanzierung und Anzahl Studierenden geht also immer mehr auf, oder, um es positiv zu sagen, die ETH sind in der Lage, mit prozentual immer weniger Geld mehr Studierende auszubilden.

Die Konsequenzen sind: Pro Studierenden und pro Doktorand steht weniger Geld zur Verfügung. Das Betreuungsverhältnis hat sich verschlechtert. Auf einen Professor kommen inzwischen 37 Studierende und Doktorierende. Vor zehn Jahren war das Verhältnis 1 zu 32. Zum Vergleich: Das Massachusetts Institute of Technology zum Beispiel hat ein Verhältnis von 1 zu 8.

Aber diese Zahlen geben noch kein vollständiges Bild über die Leistung des ETH-Bereichs. Der ETH-Bereich leistet einen grossen Beitrag zur Wettbewerbsfähigkeit der Schweiz. Er versorgt die Arbeitsmärkte jährlich mit 3000 hochqualifizierten Mint-Arbeitskräften. Der ETH-Bereich ist in über 3000 Kooperationen mit der Schweizer Wirtschaft und Schweizer Verwaltungen engagiert. Er ist ein Arbeitgeber von 20 000 Personen, davon 11 000 wissenschaftliches Personal und 450 Lehrlinge. Er betreibt eine Grossforschungsanlage für die Hochschulen und die Industrie. Er ist verantwortlich für nationale Aufgaben wie beispielsweise das Lawinenbulletin, das Zentrum für Protonentherapie oder den Erdbebendienst. Die ETH investieren jährlich etwa 500 Millionen Franken in technische Anlagen, Maschinen und Immobilien. Davon profitieren auch die KMU und die Industrie.



AMTLICHES BULLETIN – BULLETIN OFFICIEL

Ständerat • Herbstsession 2016 • Zweite Sitzung • 13.09.16 • 08h15 • 16.025
Conseil des Etats • Session d'automne 2016 • Deuxième séance • 13.09.16 • 08h15 • 16.025



Jede Woche entsteht ein Unternehmen aus dem ETH-Bereich. Die Hälfte aller Venture-Capital-Investitionen in der Schweiz gehen an Start-ups aus diesem Bereich.

Die ETH sind mit Abstand das Flaggschiff der Schweizer Bildungs- und Forschungslandschaft, und dieser ETH-Bereich hat das kleinste finanzielle Wachstum aller BFI-Akteure – dies in einer Zeit, in der die Wirtschaft grössten Herausforderungen gegenübersteht. Die Wirtschaft leidet nicht nur unter der europäischen Krise und dem starken Franken. Nein, sie steht auch vor dem grössten technologischen Wandel, den wir je erlebt haben. Unsere Wirtschaft ist auf die Spaltenforschung angewiesen und auf die Absolventen der ETH. Wir tun gut daran, das zu erkennen.

Es wurde in der Eintretensdebatte von Kollege Luginbühl zu Recht gesagt, dass wir etwa 7 Milliarden Franken ausgeben; davon geht etwa die Hälfte an die Kantone, der Rest ist für die Spaltenforschung, für die ETH reserviert. Es wurde, ebenfalls zu Recht, von Herrn Hösli festgestellt, dass zwei Drittel der Forschung in der Schweiz privat finanziert werden und ein Drittel von der öffentlichen Hand finanziert wird. Es wurde dann vom Bundespräsidenten hier auch klar festgestellt, dass dieser eine Drittel sehr wichtig sei, damit das Commitment da ist für die zwei Drittel, die privat finanziert werden. Bitte bedenken Sie, dass diese zwei Drittel private Forschung z. B. bei der Digitalisierung heute in unserem Land nicht vorhanden sind. Hier vielleicht eine ganz einfache Zahl, damit Sie das mal für sich mitbekommen: Die fünf grössten Internetkonzerne der Welt vereinen mehr als 1000 Milliarden Franken Cash auf sich. Es wird also eine grosse Aufgabe auf uns zukommen, wenn wir diese Digitalisierung wirklich schaffen wollen.

Der Bundespräsident hat in der Eintretensdebatte gesagt, er habe das Wort "Digitalisierung" etwas wenig gehört. Kollegin Fetz hat es mal kurz erwähnt, jetzt haben Sie es auch vom Kommissionssprecher noch gehört. Die Aufgabe der Politik ist es nicht, Konjunkturprogramme in aller Eile zu verabschieden, wenn eine Krise kommt. Sondern unsere Aufgabe ist es, die Wirtschaft mit Know-how und mit Forschungsresultaten zu versorgen, sodass sie Krisen selbstständig bewältigen kann. Jeder Franken, den wir in die ETH investieren, ist sicher zehnmal besser investiert als ein Franken für ein Konjunkturprogramm. Die ETH wollten diese Aufgabe annehmen und beantragten 11 Milliarden Franken. Die Botschaft schlägt 10,18 Milliarden Franken vor, ein Delta von 800 Millionen Franken.

Ihre Kommission beantragt Ihnen eine Erhöhung um 160 Millionen Franken. Angesichts des Bedarfs ist das wenig, angesichts der Herausforderungen, vor denen wir stehen, vielleicht zu wenig. Ich weiss, dass Aussagen in Bezug auf die Zukunft gefährlich sind, ich könnte mir aber sehr wohl vorstellen, dass wir in dieser Legislatur noch einmal über Geld für die Spaltenforschung diskutieren müssen. Ich gebe es ja unumwunden zu: Der Kommissionssprecher trägt bei diesem Traktandum sein Herz auf der Zunge. Ich gestatte mir das, weil wir in der Kommission die Erhöhung um 160 Millionen Franken mit 9 zu 2 Stimmen beschlossen haben. In der Gesamtabstimmung wurde der Entwurf mit 9 zu 1 Stimmen bei 1 Enthaltung angenommen.

Schneider-Ammann Johann N., Bundespräsident: Der ETH-Rat hat in seiner strategischen Planung für die Periode 2017–2020 ein Budget von 10,737 Milliarden Franken Basisbedarf und weitere 268 Millionen Franken für strategische Initiativen vorgesehen. Der Bundesrat beantragt einen Zahlungsrahmen von 10,178 Milliarden Franken; das sind 5 Prozent weniger, als der ETH-Rat ursprünglich als Basisbedarf beantragt hat. Das Mittelwachstum ist vergleichbar mit demjenigen bei den Grundbeiträgen an die Universitäten und die Fachhochschulen. Es sind also alle etwa gleich gehalten. Dass der Bundesrat weniger beantragt, ist natürlich auch auf die Stabilisierungsvorgaben zurückzuführen.

Die strategischen Ziele sind jedoch sehr generisch gehalten. Der operative Spielraum für den ETH-Rat und die Institutionen des ETH-Bereichs ist sehr gross oder gross genug. Er erlaubt ihnen eine eigene Prioritätensetzung und Massnahmen zur Effizienzsteigerung. Die Freiheiten sind also gegeben. Zudem kann der ETH-Bereich im Wettbewerb vom starken Wachstum beim SNF und bei der KTI profitieren und erhält neu auch projektgebundene Beiträge nach dem Hochschulförderungs- und -koordinationsgesetz. Auch wird sich gemäss Prognosen des BFS das Wachstum der

AB 2016 S 604 / BO 2016 E 604

Studierendenzahl verlangsamen. Mit der vorgeschlagenen Änderung des ETH-Gesetzes kann der ETH-Rat zudem den Zustrom ausländischer Studierender begrenzen und von ihnen höhere Gebühren verlangen. Wägt man alles gegeneinander ab, wurde also das Optimum herausgeholt und Ihnen vorgeschlagen. Der Bundesrat bittet Sie deshalb, beim bundesrätlichen Entwurf zu bleiben.

Le président (Comte Raphaël, président): La décision sur la proposition de la minorité I CdF-CE a été prise à l'article 2 du projet 1. La proposition de la minorité II CdF-CE a été retirée.



AMTLICHES BULLETIN – BULLETIN OFFICIEL

Ständerat • Herbstsession 2016 • Zweite Sitzung • 13.09.16 • 08h15 • 16.025
Conseil des Etats • Session d'automne 2016 • Deuxième séance • 13.09.16 • 08h15 • 16.025



Abstimmung – Vote

Für den Antrag WBK-SR ... 33 Stimmen
Für den Antrag der Mehrheit FK-SR ... 11 Stimmen
(0 Enthaltungen)

Ausgabenbremse – Frein aux dépenses

Abstimmung – Vote

(namentlich – nominatif; 16.025/1534)
Für Annahme der Ausgabe ... 42 Stimmen
(Einstimmigkeit)
(3 Enthaltungen)

Das qualifizierte Mehr ist erreicht
La majorité qualifiée est acquise

Art. 2

Antrag der Kommission

Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates
Proposition de la commission
Adhérer à la décision du Conseil national

Angenommen – Adopté

Gesamtabstimmung – Vote sur l'ensemble
(namentlich – nominatif; 16.025/1535)
Für Annahme des Entwurfes ... 44 Stimmen
(Einstimmigkeit)
(0 Enthaltungen)

5. Bundesbeschluss über die Kredite nach dem Hochschulförderungs- und -koordinationsgesetz in den Jahren 2017–2020

5. Arrêté fédéral relatif aux crédits alloués en vertu de la loi sur l'encouragement et la coordination des hautes écoles pendant les années 2017–2020

Detailberatung – Discussion par article

Titel und Ingress

Antrag der Kommission
Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates

Titre et préambule

Proposition de la commission
Adhérer à la décision du Conseil national

Angenommen – Adopté

Art. 1

Antrag WBK-SR
... von 2808,9 Millionen Franken bewilligt.

Antrag der Mehrheit FK-SR
Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates

Antrag der Minderheit I FK-SR
(Hösl)



AMTLICHES BULLETIN – BULLETIN OFFICIEL

Ständerat • Herbstsession 2016 • Zweite Sitzung • 13.09.16 • 08h15 • 16.025
Conseil des Etats • Session d'automne 2016 • Deuxième séance • 13.09.16 • 08h15 • 16.025



... von 2717,4 Millionen Franken bewilligt.

Antrag der Minderheit II FK-SR

(Zanetti Roberto, Abate, Fetz)

... von 2810,5 Millionen Franken bewilligt.

Art. 1

Proposition CSEC-CE

Un plafond de dépenses de 2808,9 millions de francs ...

Proposition de la majorité CdF-CE

Adhérer à la décision du Conseil national

Proposition de la minorité I CdF-CE

(Hösli)

Un plafond de dépenses de 2717,4 millions de francs ...

Proposition de la minorité II CdF-CE

(Zanetti Roberto, Abate, Fetz)

Un plafond de dépenses de 2810,5 millions de francs ...

Noser Ruedi (RL, ZH), für die Kommission: Jetzt sind wir beim Bundesbeschluss über die Kredite nach dem Hochschulförderungs- und -koordinationsgesetz in den Jahren 2017–2020. Es ist der erste Bundesbeschluss, der unter den neuen Gegebenheiten, wie wir sie in der Bildungsverfassung festgelegt haben, entstanden ist. Die entsprechenden Gesetze und Vereinbarungen wurden alle in der letzten Legislatur in Kraft gesetzt. In der Botschaft finden Sie ab Seite 3166 die entsprechenden Beschlüsse und die Organisation.

In diesem Bundesbeschluss wird die Finanzierung der Grundbeiträge an die Universitäten, das ist Artikel 1, und an die Fachhochschulen, das ist Artikel 2, geregelt. Der Betrag in Artikel 1 entspricht 20 Prozent der Kosten, und der Betrag in Artikel 2 entspricht 30 Prozent der Kosten. Der Hochschulrat ermittelte einen Bedarf, der einem Wachstum von 3,5 Prozent entsprochen hätte. Die Finanzsituation des Bundes erlaubt aber nur ein Wachstum von 1,8 Prozent; nach dem Stabilisierungsprogramm entspricht das 1,38 Prozent.

Die Kommission hat lange über diese Grundbeiträge diskutiert und beantragt Ihnen eine Erhöhung für die Universitäten um 55 Millionen Franken, damit wenigstens etwas Zusätzliches bei der Nachwuchsförderung gemacht werden kann, wie das die Botschaft eigentlich verspricht, und damit man etwas Mittel hat, um in die Forschungsinfrastruktur zu investieren; ich komme nachher nochmals auf diesen Punkt zurück. Bei den Grundbeiträgen für die Fachhochschulen schlägt Ihnen Ihre Kommission vor, dass wir sie moderat um 40 Millionen Franken erhöhen. Man geht davon aus, dass in der Planungsperiode die Zahl der Studierenden an den Fachhochschulen um etwa 10 Prozent wächst. Damit ist es offensichtlich, dass ein Zuwachs von 1,36 Prozent, wie er budgetiert ist, das absolut unterste Limit ist. Darum ist die Kommission klar zum Schluss gekommen, dass man hier eine Erhöhung um 40 Millionen Franken machen muss. Die beiden Anträge sind in der Kommission je mit 10 zu 1 Stimmen unterstützt worden.

Bei Artikel 3 beantragt Ihnen die Kommission, beim Bundesrat zu bleiben. Hier möchte ich einfach darauf hinweisen, dass im Rahmen der neuen Gesetzesgrundlagen, die ich einleitend erwähnt habe, unter diesem Artikel Forschungsgerätschaften nicht mehr mitfinanziert werden könnten.

Zu Artikel 4: Da gab es in der Kommission insbesondere zu Absatz 2 einiges zu diskutieren. Wir hatten die Diskussion vorhin ja auch schon beim Eintreten. Der Bund stellt im Sinne einer Anschubfinanzierung 100 Millionen Franken für die Ärzteausbildung zur Verfügung. Das Programm scheint erfolgreich anzulaufen. So wird man vermutlich die Anzahl der Studienplätze von 800 auf 1300 erhöhen können. Anscheinend gibt es bei der Ärzteausbildung auch das eine oder andere innovative Projekt, das durch diese Anschubfinanzierung ausgelöst worden ist. Wenn das stimmt, sollte es eigentlich möglich sein, dass die Ausbildungskosten pro Arzt auch etwas sinken.

Es braucht aber keine hellseherischen Fähigkeiten, um schon jetzt vorauszusagen, dass wir bei der nächsten BFI-Botschaft die Grundbeiträge um diesen Betrag werden

AB 2016 S 605 / BO 2016 E 605

erhöhen müssen, da sich der Bund ja zu 20 Prozent an den Kosten beteiligt. Die Kantone werden nicht nur die



AMTLICHES BULLETIN – BULLETIN OFFICIEL

Ständerat • Herbstsession 2016 • Zweite Sitzung • 13.09.16 • 08h15 • 16.025
Conseil des Etats • Session d'automne 2016 • Deuxième séance • 13.09.16 • 08h15 • 16.025



Ärzte ausbilden, sondern eben auch höhere Kosten haben. Die höheren Kosten, die jetzt über die Anschubfinanzierung finanziert werden, werden bei der nächsten BFI-Botschaft dann über die Hochschulgrundbeiträge finanziert. Das heisst – diese Aussage ist jetzt besonders an die Finanzkommission gerichtet –, wir beschließen eigentlich bereits heute eine Erhöhung der Hochschulgrundbeiträge für die Periode 2021–2024.

Schneider-Ammann Johann N., Bundespräsident: Es geht, wie es der Kommissionssprecher gesagt hat, um 55 Millionen Franken mehr für die Universitäten und 40 Millionen Franken mehr für die Fachhochschulen. Beides sind Anträge Ihrer WBK.

Bei den kantonalen Universitäten und den Fachhochschulen gelten ab dem 1. Januar 2017 die neuen Finanzierungsbestimmungen nach dem Hochschulförderungs- und -koordinationsgesetz. Die Grundbeiträge des Bundes sind subsidiäre Beiträge an die Betriebsaufwendungen der Hochschulkantone. Sie sind nicht zweckgebunden. Die beiden Zahlungsrahmen für die Grundbeiträge an die Universitäten bzw. an die Fachhochschulen weisen je ein durchschnittliches jährliches Wachstum von 1,4 Prozent auf. Die Universitäten und die Fachhochschulen haben auch die Möglichkeit, im Wettbewerb von den höheren Wachstumsraten beim SNF und bei der KTI zu profitieren. Das ist nicht zu unterschätzen.

Zu den Grundbeiträgen an die Universitäten noch einmal, etwas präziser: Der Schwerpunkt bei den Grundbeiträgen liegt in der Nachwuchsförderung. Primär werden die Hochschulen in der nachhaltigen Anpassung ihrer spezifischen Laufbahnstrukturen für den akademischen Nachwuchs unterstützt. Über die Grundbeiträge und mithilfe von Grants des SNF sollen zusätzliche Assistenzprofessuren mit Tenure Track (APTT) geschaffen werden. Die strategische Planung der Rektorenkonferenz sah vor, jährlich vierzig solcher neuen APTT-Stellen zu schaffen. Das beantragte Wachstum der Grundbeiträge wird die Universitäten darin unterstützen, dieses Ziel weiterverfolgen zu können.

Noch ein Wort zu den Fachhochschulen: Der Schwerpunkt bei den Grundbeiträgen an die Fachhochschulen liegt in der Sicherstellung der hohen Qualität, der praxisorientierten Ausbildung sowie ebenfalls in der Nachwuchsförderung. Die doppelte Verankerung in der beruflichen und in der akademischen Welt erfordert die Förderung eigenständiger Karrierewege. Das beantragte Wachstum der Grundbeiträge wird die Fachhochschulen in ihrer Weiterentwicklung unterstützen.

Der Bundesrat ist also nicht der Meinung, dass man die Mittel aufstocken muss, und bittet Sie, seinem Entwurf zu folgen.

Le président (Comte Raphaël, président): La décision sur la proposition de la minorité I CdF-CE a été prise à l'article 2 du projet 1. La proposition de la minorité II CdF-CE a été retirée.

Abstimmung – Vote

Für den Antrag WBK-SR ... 30 Stimmen

Für den Antrag der Mehrheit FK-SR ... 14 Stimmen
(0 Enthaltungen)

Ausgabenbremse – Frein aux dépenses

Abstimmung – Vote

(namentlich – nominatif; 16.025/1537)

Für Annahme der Ausgabe ... 41 Stimmen
(Einstimmigkeit)
(3 Enthaltungen)

Das qualifizierte Mehr ist erreicht

La majorité qualifiée est acquise

Art. 2

Antrag WBK-SR

... von 2189,8 Millionen Franken bewilligt.

Antrag der Mehrheit FK-SR

Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates

Antrag der Minderheit I FK-SR



AMTLICHES BULLETIN – BULLETIN OFFICIEL

Ständerat • Herbstsession 2016 • Zweite Sitzung • 13.09.16 • 08h15 • 16.025
Conseil des Etats • Session d'automne 2016 • Deuxième séance • 13.09.16 • 08h15 • 16.025



(Hösl)

... von 2121,3 Millionen Franken bewilligt.

Antrag der Minderheit II FK-SR

(Zanetti Roberto, Abate, Fetz)

... von 2194 Millionen Franken bewilligt.

Art. 2

Proposition CSEC-CE

Un plafond de dépenses de 2189,8 millions de francs ...

Proposition de la majorité CdF-CE

Adhérer à la décision du Conseil national

Proposition de la minorité I CdF-CE

(Hösl)

Un plafond de dépenses de 2121,3 millions de francs ...

Proposition de la minorité II CdF-CE

(Zanetti Roberto, Abate, Fetz)

Un plafond de dépenses de 2194 millions de francs ...

Schneider-Ammann Johann N., Bundespräsident: Ich habe nichts Weiteres beizufügen.

Le président (Comte Raphaël, président): La décision sur la proposition de la minorité I CdF-CE a été prise à l'article 2 du projet 1. La proposition de la minorité II CdF-CE a été retirée.

Abstimmung – Vote

Für den Antrag WBK-SR ... 31 Stimmen

Für den Antrag der Mehrheit FK-SR ... 13 Stimmen

(0 Enthaltungen)

Ausgabenbremse – Frein aux dépenses

Abstimmung – Vote

(namentlich – nominatif; 16.025/1539)

Für Annahme der Ausgabe ... 41 Stimmen

(Einstimmigkeit)

(4 Enthaltungen)

Das qualifizierte Mehr ist erreicht

La majorité qualifiée est acquise

Art. 3

Antrag WBK-SR

Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates

Antrag der Mehrheit FK-SR

Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates

Antrag der Minderheit I FK-SR

(Hösl)

Abs. 1

... von 492,7 Millionen Franken bewilligt.

Abs. 2

...

a. Verpflichtungskredit von 408,8 Millionen Franken ...



AMTLICHES BULLETIN – BULLETIN OFFICIEL

Ständerat • Herbstsession 2016 • Zweite Sitzung • 13.09.16 • 08h15 • 16.025
Conseil des Etats • Session d'automne 2016 • Deuxième séance • 13.09.16 • 08h15 • 16.025



b. ... um 83,9 Millionen Franken ...

Antrag der Minderheit II FK-SR

(Zanetti Roberto, Abate, Fetz)

Abs. 1

... von 506,8 Millionen Franken bewilligt.

AB 2016 S 606 / BO 2016 E 606

Abs. 2

...

a. Verpflichtungskredit von 420,5 Millionen Franken ...

b. ... um 86,3 Millionen Franken ...

Art. 3

Proposition CSEC-CE

Adhérer à la décision du Conseil national

Proposition de la majorité CdF-CE

Adhérer à la décision du Conseil national

Proposition de la minorité I CdF-CE

(Höslí)

AI. 1

Un crédit d'ensemble de 492,7 millions de francs ...

AI. 2

...

a. un crédit d'engagement de 408,8 millions de francs ...

b. ... est augmenté de 83,9 millions de francs ...

Proposition de la minorité II CdF-CE

(Zanetti Roberto, Abate, Fetz)

AI. 1

Un crédit d'ensemble de 506,8 millions de francs ...

AI. 2

...

a. un crédit d'engagement de 420,5 millions de francs ...

b. ... est augmenté de 86,3 millions de francs

Le président (Comte Raphaël, président): La décision sur la proposition de la minorité I CdF-CE a été prise à l'article 2 du projet 1. La proposition de la minorité II CdF-CE a été retirée.

Angenommen gemäss Antrag WBK-SR/Mehrheit FK-SR

Adopté selon la proposition CSEC-CE/majorité CdF-CE

Abs. 1 – AI. 1

Ausgabenbremse – Frein aux dépenses

Abstimmung – Vote

(namentlich – nominatif; 16.025/1540)

Für Annahme der Ausgabe ... 45 Stimmen

(Einstimmigkeit)

(0 Enthaltungen)

Das qualifizierte Mehr ist erreicht

La majorité qualifiée est acquise



AMTLICHES BULLETIN – BULLETIN OFFICIEL

Ständerat • Herbstsession 2016 • Zweite Sitzung • 13.09.16 • 08h15 • 16.025
Conseil des Etats • Session d'automne 2016 • Deuxième séance • 13.09.16 • 08h15 • 16.025



Art. 4

Antrag WBK-SR

Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates

Antrag der Mehrheit FK-SR

Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates

Antrag der Minderheit I FK-SR

(Hösl)

Abs. 1

... von 220,8 Millionen Franken bewilligt.

Abs. 2

Vom Verpflichtungskredit nach Absatz 1 werden 98 Millionen Franken ...

Antrag der Minderheit II FK-SR

(Zanetti Roberto, Abate, Fetz)

Abs. 1

... von 229,4 Millionen Franken bewilligt.

Abs. 2

Vom Verpflichtungskredit nach Absatz 1 werden 102 Millionen Franken ...

Art. 4

Proposition CSEC-CE

Adhérer à la décision du Conseil national

Proposition de la majorité CdF-CE

Adhérer à la décision du Conseil national

Proposition de la minorité I CdF-CE

(Hösl)

AI. 1

Un crédit d'engagement de 220,8 millions de francs ...

AI. 2

... un montant de 98 millions de francs ...

Proposition de la minorité II CdF-CE

(Zanetti Roberto, Abate, Fetz)

AI. 1

Un crédit d'engagement de 229,4 millions de francs ...

AI. 2

... un montant de 102 millions de francs ...

Eder Joachim (RL, ZG): Gestatten Sie mir einige Bemerkungen zu Absatz 2: Wie Sie gesehen haben, befürwortet unsere Kommission den in der BFI-Botschaft vom Bundesrat beantragten zweckgebundenen Kredit von 100 Millionen Franken zugunsten eines Sonderprogramms, welches die Anzahl Masterstudienabschlüsse in Humanmedizin erhöht, und zwar, wie betont wurde, nachweislich und nachhaltig. Ich hoffe sehr, dass es nicht bei dieser Absicht bleibt.

Mehr Medizinstudienplätze sind notwendig, um die ärztliche Versorgung in der Schweiz längerfristig zu sichern. Ein Ärztemangel besteht bereits heute in zahlreichen Fachgebieten und Regionen. Zudem erreichen in den nächsten Jahren vor allem viele Ärztinnen und Ärzte mit Praxistätigkeit das Pensionsalter, und viele jüngere, vor allem Ärztinnen, möchten vermehrt Teilzeit arbeiten. Nur dank Ärzten mit ausländischem Diplom kann die Schweizer Bevölkerung nach wie vor auf eine gute medizinische Versorgung zählen. Aktuell hat jeder dritte in der Schweiz berufstätige Arzt ein ausländisches Diplom. Innerhalb 12 Jahren hat sich deren Anteil praktisch verdoppelt. Die beabsichtigte Erhöhung der Anzahl Medizinstudienplätze stellt also auch einen wichtigen Schritt dar, um die Abhängigkeit von ausländischen Fachkräften zu verringern und den durch mangelnde Ausbildungsanstrengungen verschuldeten Ärztemangel zu mindern.



AMTLICHES BULLETIN – BULLETIN OFFICIEL

Ständerat • Herbstsession 2016 • Zweite Sitzung • 13.09.16 • 08h15 • 16.025
Conseil des Etats • Session d'automne 2016 • Deuxième séance • 13.09.16 • 08h15 • 16.025



2015 haben 890 Studierende das Medizinstudium abgeschlossen. Um die medizinische Versorgung der Bevölkerung in Zukunft sicherzustellen, sind gemäss Bundesrat 1300 Abschlüsse pro Jahr notwendig. Die hier vorgesehene Anschubfinanzierung von 100 Millionen Franken für den Ausbau von Medizinstudienplätzen ist deshalb sehr wichtig, nicht nur als Schwerpunkt in diesem Bundesbeschluss, sondern auch als Signal gegen aussen. Ab 2017 sollen jährlich 250 zusätzliche Medizinstudienplätze zur Verfügung stehen. Ich unterstütze diesen Artikel und die Anschubfinanzierung insbesondere deshalb, weil wir damit mehr Schweizerinnen und Schweizer für diese Ausbildung gewinnen können und so unabhängiger vom Ausland werden.

Wir haben es im Eintretensvotum von Kollege Luginbühl gehört: Die Summe ist verlockend, viele wollen davon profitieren. Die Universitäten Zürich und Bern möchten ihre Kapazitäten erhöhen; die ETH will einen eigenen Bachelorstudiengang; Freiburg, das Tessin, St. Gallen und Luzern sind im Begriff, ein Masterprogramm auf die Beine zu stellen. Wenn wir neu 100 Millionen Franken investieren, dürfen wir, so meine ich, auch Bedingungen an die Verantwortlichen stellen. Ich erwarte eine Koordination der neuen Lehrgänge. Ich erwarte eine enge Zusammenarbeit der Ausbildungsbeauftragten. Kooperationen sind zwingend nötig. Es können nicht alle alles machen, und regionalpolitische Image- und Reputationsüberlegungen haben in den Hintergrund zu treten. Ich bin dem Bundespräsidenten dankbar, wenn er diesbezüglich die Weichen frühzeitig und vor allem richtig stellt.

AB 2016 S 607 / BO 2016 E 607

Schneider-Ammann Johann N., Bundespräsident: Ich beginne mit den Aussagen von Herrn Ständerat Eder. Ich habe gestern schon gesagt, dass das Programm über Monate entstanden ist. Es haben sich ursprünglich die Ausbildenden, die Universitäten mit Hochschulfakultäten, gemeldet. Etwas später hat man feststellen können, dass die ETH mit ihrem Bachelorstudiengang auch einsteigen wollen. In dem Moment haben wir zu koordinieren begonnen; wir haben die Koordination insbesondere mit Professor Arlettaz, dem ausscheidenden Chef des Universitätsspitals Lausanne, vorgenommen.

Ich bin heute überzeugt, dass das System so, wie es präsentiert wird, sorgfältigst austariert ist. Die Abkommen zwischen der Universität Zürich, dem Kantonsspital Lugano, den Luzernern und den St. Gallern sind so aufeinander abgestimmt, dass Zürich die Bachelors ausbildet und dann genügend Bachelors für die klinischen Semester, für die Mastersemester sowohl in Lugano wie auch in St. Gallen und Luzern weitergeben kann, um ein Beispiel zu nennen. Die Universitäten sind also berücksichtigt, es sind im Wesentlichen alle so berücksichtigt, wie sie sich es gewünscht haben. Nicht ganz geglückt ist es, wenn ich richtig informiert bin, im Zusammenhang mit der Universität Bern und dem Inselspital Bern. Da ist es etwas "pending" zwischen dem Cluster Zürich und dem Cluster Westschweiz. Das ist sicherlich noch der Diskussionen würdig.

Die Koordination hat aber stattgefunden, die angestrebte Anzahl Medizinalabschlüsse ist sichergestellt, die entsprechenden Infrastrukturen können bereitgestellt werden, werden bereitgestellt. Ich bin sehr zuversichtlich, dass es ab 2025 dann die erwähnten 1300 Abschlüsse pro Jahr geben wird.

Wir haben im SBFI-Kreis sogar von einem Musterfall, von einem Glückfall gesprochen. Damit war angesprochen, wie die Betroffenen miteinander zusammengearbeitet haben und wie sie sich haben koordinieren lassen, damit das Optimum herausgeholt werden kann. Also, ich habe ein gutes Gefühl.

Ich vertrete die Lösung der Universitäten und bitte Sie entsprechend zuzustimmen.

Le président (Comte Raphaël, président): La décision sur la proposition de la minorité I CdF-CE a été prise à l'article 2 du projet 1. La proposition de la minorité II CdF-CE a été retirée.

*Angenommen gemäss Antrag WBK-SR/Mehrheit FK-SR
Adopté selon la proposition CSEC-CE/majorité CdF-CE*

Abs. 1 – Al. 1

Ausgabenbremse – Frein aux dépenses

Abstimmung – Vote

(namentlich – nominatif; 16.025/1541)

Für Annahme der Ausgabe ... 45 Stimmen

(Einstimmigkeit)

(0 Enthaltungen)



AMTLICHES BULLETIN – BULLETIN OFFICIEL

Ständerat • Herbstsession 2016 • Zweite Sitzung • 13.09.16 • 08h15 • 16.025
Conseil des Etats • Session d'automne 2016 • Deuxième séance • 13.09.16 • 08h15 • 16.025



Das qualifizierte Mehr ist erreicht
La majorité qualifiée est acquise

Art. 5

Antrag der Kommission

Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates

Proposition de la commission

Adhérer à la décision du Conseil national

Angenommen – Adopté

Gesamtabstimmung – Vote sur l'ensemble

(namentlich – nominatif; 16.025/1542)

Für Annahme des Entwurfes ... 42 Stimmen

(Einstimmigkeit)

(0 Enthaltungen)

6. Bundesbeschluss über die Kredite für die internationale Zusammenarbeit im Bereich der Bildung und für Stipendien an ausländische Studierende und Kunstschaaffende in den Jahren 2017–2020
6. Arrêté fédéral ouvrant des crédits pour la coopération internationale en matière d'éducation et pour les bourses allouées à des étudiants et artistes étrangers pendant les années 2017-

Detailberatung – Discussion par article

Titel und Ingress

Antrag der Kommission

Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates

Titre et préambule

Proposition de la commission

Adhérer à la décision du Conseil national

Angenommen – Adopté

Art. 1

Antrag WBK-SR

Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates

Antrag der Mehrheit FK-SR

Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates

Antrag der Minderheit I FK-SR

(Hösli)

Abs. 1

... von 23,3 Millionen Franken bewilligt.

Antrag der Minderheit II FK-SR

(Zanetti Roberto, Abate, Fetz)

Abs. 1

... von 24 Millionen Franken bewilligt.

Art. 1

Proposition CSEC-CE

Adhérer à la décision du Conseil national

Proposition de la majorité CdF-CE



AMTLICHES BULLETIN – BULLETIN OFFICIEL

Ständerat • Herbstsession 2016 • Zweite Sitzung • 13.09.16 • 08h15 • 16.025
Conseil des Etats • Session d'automne 2016 • Deuxième séance • 13.09.16 • 08h15 • 16.025



Adhérer à la décision du Conseil national

Proposition de la minorité I CdF-CE

(Hösl)

AI. 1

Un crédit d'engagement de 23,3 millions de francs ...

Proposition de la minorité II CdF-CE

(Zanetti Roberto, Abate, Fetz)

AI. 1

Un crédit d'engagement de 24 millions de francs ...

Noser Ruedi (RL, ZH), für die Kommission: Zum Bundesbeschluss 6: Hier geht es um die Kredite für die internationale Zusammenarbeit im Bereich der Bildung und für Stipendien an ausländische Studierende und Kunstschaefende in den Jahren 2017 bis 2020. Um es vorwegzunehmen: Wie schon der Nationalrat schlägt Ihre Kommission hier vor, dem Bundesrat zu folgen. Unter diesem Titel haben wir die internationalen Prioritäten der Kooperation mit dem Zweck der Förderung des wissenschaftlichen Nachwuchses zu unterstützen.

Wenn Sie auf Seite 3181 der Botschaft die Tabelle ansehen, stellen Sie fest, dass die Finanzen von 2016 auf 2017 einen Sprung machen. Der Betrag erhöht sich dort um etwas mehr als das Doppelte. Das kommt in erster Linie daher, dass die Vorhaben bis 2016 über den Kredit für die internationale Zusammenarbeit finanziert wurden und ab 2017 über diesen Kredit hier finanziert werden.

Ich bitte Sie, hier der Kommission und dem Bundesrat zu folgen.

AB 2016 S 608 / BO 2016 E 608

Le président (Comte Raphaël, président): La décision sur la proposition de la minorité I CdF-CE a été prise à l'article 2 du projet 1. La proposition de la minorité II CdF-CE a été retirée.

Angenommen gemäss Antrag WBK-SR/Mehrheit FK-SR

Adopté selon la proposition CSEC-CE/majorité CdF-CE

Abs. 1 – AI. 1

Ausgabenbremse – Frein aux dépenses

Abstimmung – Vote

(namentlich – nominatif; 16.025/1543)

Für Annahme der Ausgabe ... 42 Stimmen

(Einstimmigkeit)

(0 Enthaltungen)

Das qualifizierte Mehr ist erreicht

La majorité qualifiée est acquise

Art. 2

Antrag WBK-SR

Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates

Antrag der Mehrheit FK-SR

Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates

Antrag der Minderheit I FK-SR

(Hösl)

Abs. 1

... von 39 Millionen Franken bewilligt.

Antrag der Minderheit II FK-SR



AMTLICHES BULLETIN – BULLETIN OFFICIEL

Ständerat • Herbstsession 2016 • Zweite Sitzung • 13.09.16 • 08h15 • 16.025
Conseil des Etats • Session d'automne 2016 • Deuxième séance • 13.09.16 • 08h15 • 16.025



(Zanetti Roberto, Abate, Fetz)

Abs. 1

... von 40,4 Millionen Franken bewilligt.

Art. 2

Proposition CSEC-CE

Adhérer à la décision du Conseil national

Proposition de la majorité CdF-CE

Adhérer à la décision du Conseil national

Proposition de la minorité I CdF-CE

(Hösl)

Al. 1

Un crédit d'engagement de 39 millions de francs ...

Proposition de la minorité II CdF-CE

(Zanetti Roberto, Abate, Fetz)

Al. 1

Un crédit d'engagement de 40,4 millions de francs ...

Le président (Comte Raphaël, président): La décision sur la proposition de la minorité I CdF-CE a été prise à l'article 2 du projet 1. La proposition de la minorité II CdF-CE a été retirée.

Angenommen gemäss Antrag WBK-SR/Mehrheit FK-SR

Adopté selon la proposition CSEC-CE/majorité CdF-CE

Abs. 1 – Al. 1

Ausgabenbremse – Frein aux dépenses

Abstimmung – Vote

(namentlich – nominatif; 16.025/1544)

Für Annahme der Ausgabe ... 43 Stimmen

(Einstimmigkeit)

(0 Enthaltungen)

Das qualifizierte Mehr ist erreicht

La majorité qualifiée est acquise

Art. 3

Antrag der Kommission

Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates

Proposition de la commission

Adhérer à la décision du Conseil national

Angenommen – Adopté

Gesamtabstimmung – Vote sur l'ensemble

(namentlich – nominatif; 16.025/1545)

Für Annahme des Entwurfes ... 42 Stimmen

(Einstimmigkeit)

(0 Enthaltungen)

7. Bundesbeschluss über die Kredite für die Institutionen der Forschungsförderung in den Jahren 2017–2020



AMTLICHES BULLETIN – BULLETIN OFFICIEL

Ständerat • Herbstsession 2016 • Zweite Sitzung • 13.09.16 • 08h15 • 16.025
Conseil des Etats • Session d'automne 2016 • Deuxième séance • 13.09.16 • 08h15 • 16.025



7. Arrêté fédéral ouvrant des crédits pour les institutions chargées d'encourager la recherche pendant les années 2017–2020

Detailberatung – Discussion par article

Titel und Ingress

Antrag der Kommission

Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates

Titre et préambule

Proposition de la commission

Adhérer à la décision du Conseil national

Angenommen – Adopté

Art. 1

Antrag WBK-SR

Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates

Antrag der Mehrheit FK-SR

Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates

Antrag der Minderheit I FK-SR

(Hösl)

... Zahlungsrahmen von 4213,8 Millionen Franken bewilligt.

Antrag der Minderheit II FK-SR

(Zanetti Roberto, Abate, Fetz)

... Zahlungsrahmen von 4362,4 Millionen Franken bewilligt.

Art. 1

Proposition CSEC-CE

Adhérer à la décision du Conseil national

Proposition de la majorité CdF-CE

Adhérer à la décision du Conseil national

Proposition de la minorité I CdF-CE

(Hösl)

Un plafond des dépenses de 4213,8 millions de francs ...

Proposition de la minorité II CdF-CE

(Zanetti Roberto, Abate, Fetz)

Un plafond des dépenses de 4362,4 millions de francs ...

Noser Ruedi (RL, ZH), für die Kommission: Es geht schnell, wir sind beim Bundesbeschluss 7. Hier geht es um die Kredite für die Institutionen der Forschungsförderung in den Jahren 2017 bis 2020. Es geht also um den Nationalfonds und um die kompetitive Forschung.

Ihre Kommission schlägt Ihnen vor, hier dem Bundesrat zu folgen, wie das auch der Nationalrat getan hat. Angesichts der Zeit und der Einstimmigkeit in der Kommission möchte ich hier auf weitere Ausführungen verzichten.

Le président (Comte Raphaël, président): La décision sur la proposition de la minorité I CdF-CE a été prise à l'article 2

AB 2016 S 609 / BO 2016 E 609

du projet 1. La proposition de la minorité II CdF-CE a été retirée.



AMTLICHES BULLETIN – BULLETIN OFFICIEL

Ständerat • Herbstsession 2016 • Zweite Sitzung • 13.09.16 • 08h15 • 16.025
Conseil des Etats • Session d'automne 2016 • Deuxième séance • 13.09.16 • 08h15 • 16.025



*Angenommen gemäss Antrag WBK-SR/Mehrheit FK-SR
Adopté selon la proposition CSEC-CE/majorité CdF-CE*

Ausgabenbremse – Frein aux dépenses

Abstimmung – Vote

(namentlich – nominatif; 16.025/1546)

Für Annahme der Ausgabe ... 44 Stimmen

(Einstimmigkeit)

(0 Enthaltungen)

*Das qualifizierte Mehr ist erreicht
La majorité qualifiée est acquise*

Art. 2

Antrag WBK-SR

Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates

Antrag der Mehrheit FK-SR

Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates

Antrag der Minderheit I FK-SR

(Hösli)

...

a. 280,2 Millionen Franken ...

b. 98,7 Millionen Franken ...

c. 34,3 Millionen Franken ...

d. 29,6 Millionen Franken ...

Antrag der Minderheit II FK-SR

(Zanetti Roberto, Abate, Fetz)

...

a. 289,8 Millionen Franken ...

b. 102,1 Millionen Franken ...

c. 35,7 Millionen Franken ...

d. 30,6 Millionen Franken ...

Art. 2

Proposition CSEC-CE

Adhérer à la décision du Conseil national

Proposition de la majorité CdF-CE

Adhérer à la décision du Conseil national

Proposition de la minorité I CdF-CE

(Hösli)

...

a. un montant maximal de 280,2 millions de francs ...

b. un montant maximal de 98,7 millions de francs ...

c. un montant maximal de 34,3 millions de francs...

d. un montant maximal de 29,6 millions de francs ...

Proposition de la minorité II CdF-CE

(Zanetti Roberto, Abate, Fetz)

...

a. un montant maximal de 289,8 millions de francs ...



AMTLICHES BULLETIN – BULLETIN OFFICIEL

Ständerat • Herbstsession 2016 • Zweite Sitzung • 13.09.16 • 08h15 • 16.025
Conseil des Etats • Session d'automne 2016 • Deuxième séance • 13.09.16 • 08h15 • 16.025



- b. un montant maximal de 102,1 millions de francs ...
- c. un montant maximal de 35,7 millions de francs...
- d. un montant maximal de 30,6 millions de francs ...

Le président (Comte Raphaël, président): La décision sur la proposition de la minorité I CdF-CE a été prise à l'article 2 du projet 1. La proposition de la minorité II CdF-CE a été retirée.

*Angenommen gemäss Antrag WBK-SR/Mehrheit FK-SR
Adopté selon la proposition CSEC-CE/majorité CdF-CE*

Art. 3

Antrag WBK-SR

Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates

Antrag der Mehrheit FK-SR

Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates

Antrag der Minderheit I FK-SR

(Hösl)

... höchstens 416,2 Millionen Franken ...

Antrag der Minderheit II FK-SR

(Zanetti Roberto, Abate, Fetz)

... höchstens 430,7 Millionen Franken ...

Art. 3

Proposition CSEC-CE

Adhérer à la décision du Conseil national

Proposition de la majorité CdF-CE

Adhérer à la décision du Conseil national

Proposition de la minorité I CdF-CE

(Hösl)

... un montant maximal de 416,2 millions de francs ...

Proposition de la minorité II CdF-CE

(Zanetti Roberto, Abate, Fetz)

... un montant maximal de 430,7 millions de francs ...

Le président (Comte Raphaël, président): La décision sur la proposition de la minorité I CdF-CE a été prise à l'article 2 du projet 1. La proposition de la minorité II CdF-CE a été retirée.

*Angenommen gemäss Antrag WBK-SR/Mehrheit FK-SR
Adopté selon la proposition CSEC-CE/majorité CdF-CE*

Art. 4

Antrag der Kommission

Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates

Proposition de la commission

Adhérer à la décision du Conseil national

Angenommen – Adopté

*Gesamtabstimmung – Vote sur l'ensemble
(namentlich – nominatif; 16.025/1547)*



AMTLICHES BULLETIN – BULLETIN OFFICIEL

Ständerat • Herbstsession 2016 • Zweite Sitzung • 13.09.16 • 08h15 • 16.025
Conseil des Etats • Session d'automne 2016 • Deuxième séance • 13.09.16 • 08h15 • 16.025



Für Annahme des Entwurfes ... 43 Stimmen
(Einstimmigkeit)
(0 Enthaltungen)

8. Bundesbeschluss über die Finanzierung der Tätigkeiten der Kommission für Technologie und Innovation in den Jahren 2017–2020 8. Arrêté fédéral sur le financement des activités de la Commission pour la technologie et l'innovation pendant les années 2017–2020

Detailberatung – Discussion par article

Titel und Ingress

Antrag der Kommission
Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates

Titre et préambule

Proposition de la commission
Adhérer à la décision du Conseil national

Angenommen – Adopté

Art. 1

Antrag WBK-SR
Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates

Antrag der Mehrheit FK-SR
Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates

AB 2016 S 610 / BO 2016 E 610

Antrag der Minderheit I FK-SR

(Höslí)
Abs. 1
... von 934,1 Millionen Franken bewilligt.
Abs. 2
...
a. 137,3 Millionen Franken ...
b. 34,3 Millionen Franken ...
c. 69,2 Millionen Franken ...

Antrag der Minderheit II FK-SR

(Zanetti Roberto, Abate, Fetz)
Abs. 1
... von 965,6 Millionen Franken bewilligt.
Abs. 2
...
a. 142,1 Millionen Franken ...
b. 35,7 Millionen Franken ...
c. 71,6 Millionen Franken ...

Art. 1

Proposition CSEC-CE
Adhérer à la décision du Conseil national

Proposition de la majorité CdF-CE



AMTLICHES BULLETIN – BULLETIN OFFICIEL

Ständerat • Herbstsession 2016 • Zweite Sitzung • 13.09.16 • 08h15 • 16.025
Conseil des Etats • Session d'automne 2016 • Deuxième séance • 13.09.16 • 08h15 • 16.025



Adhérer à la décision du Conseil national

Proposition de la minorité I CdF-CE

(Hösl)

Al. 1

Un plafond de dépenses de 934,1 millions de francs ...

Al. 2

...

a. un montant maximal de 137,3 millions de francs ...

b. un montant maximal de 34,3 millions de francs ...

c. un montant maximal de 69,2 millions de francs...

Proposition de la minorité II CdF-CE

(Zanetti Roberto, Abate, Fetz)

Al. 1

Un plafond de dépenses de 965,6 millions de francs ...

Al. 2

...

a. un montant maximal de 142,1 millions de francs ...

b. un montant maximal de 35,7 millions de francs ...

c. un montant maximal de 71,6 millions de francs...

Noser Ruedi (RL, ZH), für die Kommission: Das Abstimmen geht länger als die Debatte. Ich gehe davon aus, dass das auch bei diesem Bundesbeschluss so sein wird. Hier geht es um die Finanzierung der Tätigkeiten der Kommission für Technologie und Innovation (KTI) in den Jahren 2017 bis 2020. Ihre Kommission schlägt Ihnen wie der Nationalrat einstimmig vor, diesen Bundesbeschluss ohne Änderung zu genehmigen. Wenn es aus dem Rat keine Fragen zu diesem Bundesbeschluss gibt, verzichte ich auf weitere Ausführungen.

Le président (Comte Raphaël, président): La décision sur la proposition de la minorité I CdF-CE a été prise à l'article 2 du projet 1. La proposition de la minorité II CdF-CE a été retirée.

Angenommen gemäss Antrag WBK-SR/Mehrheit FK-SR

Adopté selon la proposition CSEC-CE/majorité CdF-CE

Abs. 1 – Al. 1

Ausgabenbremse – Frein aux dépenses

Abstimmung – Vote

(namentlich – nominatif; 16.025/1548)

Für Annahme der Ausgabe ... 44 Stimmen

(Einstimmigkeit)

(0 Enthaltungen)

Das qualifizierte Mehr ist erreicht

La majorité qualifiée est acquise

Art. 2

Antrag WBK-SR

Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates

Antrag der Mehrheit FK-SR

Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates

Antrag der Minderheit I FK-SR

(Hösl)

Abs. 1



AMTLICHES BULLETIN – BULLETIN OFFICIEL

Ständerat • Herbstsession 2016 • Zweite Sitzung • 13.09.16 • 08h15 • 16.025
Conseil des Etats • Session d'automne 2016 • Deuxième séance • 13.09.16 • 08h15 • 16.025



... von 206 Millionen Franken ...

Antrag der Minderheit II FK-SR

(Zanetti Roberto, Abate, Fetz)

Abs. 1

... von 213,9 Millionen Franken ...

Art. 2

Proposition CSEC-CE

Adhérer à la décision du Conseil national

Proposition de la majorité CdF-CE

Adhérer à la décision du Conseil national

Proposition de la minorité I CdF-CE

(Hösl)

Al. 1

Un crédit d'engagement de 206 millions de francs ...

Proposition de la minorité II CdF-CE

(Zanetti Roberto, Abate, Fetz)

Al. 1

Un crédit d'engagement de 213,9 millions de francs ...

Le président (Comte Raphaël, président): La décision sur la proposition de la minorité I CdF-CE a été prise à l'article 2 du projet 1. La proposition de la minorité II CdF-CE a été retirée.

Angenommen gemäss Antrag WBK-SR/Mehrheit FK-SR

Adopté selon la proposition CSEC-CE/majorité CdF-CE

Abs. 1 – Al. 1

Ausgabenbremse – Frein aux dépenses

Abstimmung – Vote

(namentlich – nominatif; 16.025/1549)

Für Annahme der Ausgabe ... 44 Stimmen

(Einstimmigkeit)

(0 Enthaltungen)

Das qualifizierte Mehr ist erreicht

La majorité qualifiée est acquise

Art. 3

Antrag der Kommission

Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates

Proposition de la commission

Adhérer à la décision du Conseil national

Angenommen – Adopté

Gesamtabstimmung – Vote sur l'ensemble

(namentlich – nominatif; 16.025/1550)

Für Annahme des Entwurfes ... 42 Stimmen

(Einstimmigkeit)



AMTLICHES BULLETIN – BULLETIN OFFICIEL

Ständerat • Herbstsession 2016 • Zweite Sitzung • 13.09.16 • 08h15 • 16.025
Conseil des Etats • Session d'automne 2016 • Deuxième séance • 13.09.16 • 08h15 • 16.025



(1 Enthaltung)

AB 2016 S 611 / BO 2016 E 611

9. Bundesbeschluss über die Kredite für Forschungseinrichtungen von nationaler Bedeutung in den Jahren 2017–2020

9. Arrêté fédéral ouvrant des crédits en faveur d'établissements de recherche d'importance nationale pour les années 2017–2020

Detailberatung – Discussion par article

Titel und Ingress

Antrag der Kommission

Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates

Titre et préambule

Proposition de la commission

Adhérer à la décision du Conseil national

Angenommen – Adopté

Art. 1

Antrag WBK-SR

Abs. 1

... von 422 Millionen Franken bewilligt.

Abs. 2, 2bis

Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates

Antrag der Mehrheit FK-SR

Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates

Antrag der Minderheit I FK-SR

(Hösl)

Abs. 1

... von 377 Millionen Franken bewilligt.

Abs. 2

... höchstens 39,5 Millionen Franken ...

Antrag der Minderheit II FK-SR

(Zanetti Roberto, Abate, Fetz)

Abs. 1

... von 389,9 Millionen Franken bewilligt.

Abs. 2

... höchstens 40,8 Millionen Franken ...

Art. 1

Proposition CSEC-CE

Al. 1

Un plafond de dépenses de 422 millions de francs ...

Al. 2, 2bis

Adhérer à la décision du Conseil national

Proposition de la majorité CdF-CE

Adhérer à la décision du Conseil national



AMTLICHES BULLETIN – BULLETIN OFFICIEL

Ständerat • Herbstsession 2016 • Zweite Sitzung • 13.09.16 • 08h15 • 16.025
Conseil des Etats • Session d'automne 2016 • Deuxième séance • 13.09.16 • 08h15 • 16.025



Proposition de la minorité I CdF-CE

(Hösl)

Al. 1

Un plafond de dépenses de 377 millions de francs ...

Al. 2

... un montant maximal de 39,5 millions de francs ...

Proposition de la minorité II CdF-CE

(Zanetti Roberto, Abate, Fetz)

Al. 1

Un plafond de dépenses de 389,9 millions de francs...

Al. 2

... un montant maximal de 40,8 millions de francs ...

Noser Ruedi (RL, ZH), für die Kommission: Wir kommen damit zum letzten Bundesbeschluss. Hier geht es um die Kredite für Forschungseinrichtungen von nationaler Bedeutung in den Jahren 2017 bis 2020. Sie müssen sich vorstellen, dass es hier um Forschungseinrichtungen geht, die nicht zum ETH-Bereich gehören und auch nicht zu einer Universität, aber mit den Universitäten und ETH sehr eng verbunden sind. Damit man sich vorstellen kann, worum es hier geht, möchte ich hier willkürlich einige Beispiele aufzählen, damit Sie etwa wissen, was gemeint ist. Dazu zählen der Campus Biotech Genf, die Swiss Clinical Trial Organisation, das Centre suisse d'électronique et de micro-technique (CSEM) oder die Inspire AG, aber auch neue Projekte wie die Sitem-Insel AG oder der Balgrist Campus.

Zuerst möchte ich Sie auf eine Ergänzung des Nationalrates aufmerksam machen, die von unserer Kommission einstimmig unterstützt wird. In Artikel 1 Absatz 2bis wird definiert, dass 186 Millionen Franken für Technologiekompetenzzentren reserviert werden. Dies hat der Nationalrat gemacht, um sicherzustellen, dass die neuen Forschungsinfrastrukturen nicht auf Kosten von bestehenden bewilligt werden. Die Fakten sind klar. Mit dem Entwurf des Bundesrates können wohl kaum alle Projekte, die sich in Planung befinden, wirklich realisiert werden. Zum Teil sind diese Projekte bereits beschlossen. So gibt es mehrere Kantone, die bereits Finanzierungen beschlossen haben. Zu Ihrer Information: Der Bund finanziert diese Forschungsinfrastrukturen nicht zu 100 Prozent, sondern immer nur mit einem Teilbetrag, und er verlangt, dass hier andere auch investieren.

Hier aber zu sparen ist wohl ein kleiner Seldwyla-Streich. Diese Forschungseinrichtungen sind meistens in der angewandten Forschung tätig. In den letzten Jahren sind aus diesen Forschungsprojekten zig Firmen und zig Arbeitsplätze entstanden. Sie sind also sehr erfolgreich. Weil sie nicht analog zur KTI organisiert sind – innerhalb der KTI werden eigentlich einzelne Projekte der Wirtschaft gefördert –, sondern sich in sich abgeschlossen auf gewisse Forschungsplattformen konzentrieren, haben sie eine andere Wirkung und auch einen anderen Benefit für das Forschungssystem als die projektbezogene Forschung.

Um hier sicherzustellen, dass die Projekte, die in der Pipeline sind, wenigstens zum Teil finanziert werden können, beantragt Ihnen die Kommission mit 11 zu 0 Stimmen, den Kredit um 40 Millionen Franken zu erhöhen.

Schneider-Ammann Johann N., Bundespräsident: In aller Kürze: Es geht um die Technologiekompetenzzentren, wie dies vom Kommissionssprecher dargestellt wurde. Es geht darum, dass man da und dort ein zentrales Instrument zur Stärkung der Public Private Partnerships installieren kann. Bei und mit diesen Zentren geht es um die Valorisierung von Wissen für die Innovation, und zwar in direkter Zusammenarbeit mit der Wirtschaft. Der Kommissionssprecher hat die Beispiele aufgezählt; ich verzichte auf eine Wiederholung. Wichtig ist, dass die Bundesunterstützung klar subsidiär zur Finanzierung durch die Kantone und namentlich auch durch die Wirtschaft ist. Die Bundesunterstützung hat hier eine besonders hohe Hebelwirkung. Als Regel ist nämlich 50 zu 50 vereinbart. Der vom Bundesrat beantragte Zahlungsrahmen erfordert, wie in der Botschaft dargelegt, eine restriktive Bewilligung von Bundesbeiträgen in der Periode 2017–2020.

Ich bitte Sie, die Haltung des Bundesrates gemäss Botschaft zu unterstützen.

Le président (Comte Raphaël, président): La décision sur la proposition de la minorité I CdF-CE a été prise à l'article 2 du projet 1. La proposition de la minorité II CdF-CE a été retirée.

Abstimmung – Vote

Für den Antrag WBK-SR ... 35 Stimmen

Für den Antrag der Mehrheit FK-SR ... 8 Stimmen

(0 Enthaltungen)



AMTLICHES BULLETIN – BULLETIN OFFICIEL

Ständerat • Herbstsession 2016 • Zweite Sitzung • 13.09.16 • 08h15 • 16.025
Conseil des Etats • Session d'automne 2016 • Deuxième séance • 13.09.16 • 08h15 • 16.025



Abs. 1 – Al. 1

Ausgabenbremse – Frein aux dépenses

Abstimmung – Vote

(namentlich – nominatif; 16.025/1552)

Für Annahme der Ausgabe ... 43 Stimmen

(Einstimmigkeit)

(1 Enthaltung)

AB 2016 S 612 / BO 2016 E 612

Das qualifizierte Mehr ist erreicht

La majorité qualifiée est acquise

Art. 2

Antrag der Kommission

Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates

Proposition de la commission

Adhérer à la décision du Conseil national

Angenommen – Adopté

Gesamtabstimmung – Vote sur l'ensemble

(namentlich – nominatif; 16.025/1553)

Für Annahme des Entwurfes ... 43 Stimmen

(Einstimmigkeit)

(0 Enthaltungen)

10. Bundesbeschluss über die Kredite für die internationale Zusammenarbeit in Forschung und Innovation in den Jahren 2017–2020

10. Arrêté fédéral ouvrant des crédits pour la coopération internationale dans le domaine de la recherche et de l'innovation pendant les années 2017–2020

Detailberatung – Discussion par article

Titel und Ingress

Antrag der Kommission

Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates

Titre et préambule

Proposition de la commission

Adhérer à la décision du Conseil national

Angenommen – Adopté

Art. 1

Antrag WBK-SR

Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates

Antrag der Mehrheit FK-SR

Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates

Antrag der Minderheit I FK-SR

(Hösl)

Abs. 1



AMTLICHES BULLETIN – BULLETIN OFFICIEL

Ständerat • Herbstsession 2016 • Zweite Sitzung • 13.09.16 • 08h15 • 16.025
Conseil des Etats • Session d'automne 2016 • Deuxième séance • 13.09.16 • 08h15 • 16.025



... von 14,2 Millionen Franken bewilligt.

Antrag der Minderheit II FK-SR

(Zanetti Roberto, Abate, Fetz)

Abs. 1

... von 14,7 Millionen Franken bewilligt.

Art. 1

Proposition CSEC-CE

Adhérer à la décision du Conseil national

Proposition de la majorité CdF-CE

Adhérer à la décision du Conseil national

Proposition de la minorité I CdF-CE

(Hösl)

AI. 1

Un crédit d'engagement de 14,2 millions de francs ...

Proposition de la minorité II CdF-CE

(Zanetti Roberto, Abate, Fetz)

AI. 1

Un crédit d'engagement de 14,7 millions de francs ...

Noser Ruedi (RL, ZH), für die Kommission: Leider kann der Kommissionssprecher nicht bis zehn zählen: So meinte ich, dass der neunte Beschluss der letzte sei, dabei gibt es noch einen Bundesbeschluss 10. Ihre Kommission schlägt Ihnen einstimmig vor, dem Bundesrat zu folgen, wie das auch der Nationalrat getan hat.

Bei diesem Bundesbeschluss geht es um die Kredite für die internationale Zusammenarbeit in Forschung und Innovation in den Jahren 2017 bis 2020. In diesem Bundesbeschluss sind alle internationalen Tätigkeiten im Bereich der Forschung aufgeführt. Es geht um Forschungsinfrastrukturen, um Projekte und auch um Stipendien. Es gibt bilaterale und multinationale Abkommen, wobei ich darauf verzichte, diese alle aufzuzählen. Wichtig ist zu wissen, dass die achte Programmgeneration der EU-Forschung, Horizon 2020, dem Parlament in einer separaten Botschaft zugestellt worden und nicht Gegenstand dieses Bundesbeschlusses ist. Unter diesen Bundesbeschluss fällt auch das BFI-Aussennetz. So soll geprüft werden, ob das Netzwerk Swissnex ausgebaut werden kann. Innerhalb des Bundes gibt es eine Initiative, die sämtliche Aussenaktivitäten unter ein Dach zusammenbringen will. Als einer, der solche Orte besucht, möchte ich feststellen, dass das von Vorteil sein kann, aber auch von Nachteil. Der Vorteil ist offensichtlich: Man hat dann eine verbesserte und sichtbarere Präsenz. Der Nachteil ist, dass Swissnex und Diplomatie nicht viel gemeinsam haben und über sehr unterschiedliche Kulturen und Dynamiken verfügen.

Swissnex-Standorte müssen am richtigen Ort stehen, zur richtigen Zeit und mit dem richtigen Angebot, wobei man sie unkompliziert auch wieder schliessen können muss, wie das in Singapur der Fall gewesen ist. Es wäre wichtig, wenn der Bundesrat diesen unterschiedlichen Bedürfnissen im Rahmen der Zusammenarbeit auch Rechnung tragen könnte.

Le président (Comte Raphaël, président): La décision sur la proposition de la minorité I CdF-CE a été prise à l'article 2 du projet 1. La proposition de la minorité II CdF-CE a été retirée.

Angenommen gemäss Antrag WBK-SR/Mehrheit FK-SR

Adopté selon la proposition CSEC-CE/majorité CdF-CE

Art. 2

Antrag WBK-SR

Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates

Antrag der Mehrheit FK-SR



AMTLICHES BULLETIN – BULLETIN OFFICIEL

Ständerat • Herbstsession 2016 • Zweite Sitzung • 13.09.16 • 08h15 • 16.025
Conseil des Etats • Session d'automne 2016 • Deuxième séance • 13.09.16 • 08h15 • 16.025



Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates

Antrag der Minderheit I FK-SR

(Hösl)

Abs. 1

... von 7,8 Millionen Franken bewilligt.

Antrag der Minderheit II FK-SR

(Zanetti Roberto, Abate, Fetz)

Abs. 1

... von 8,2 Millionen Franken bewilligt.

Art. 2

Proposition CSEC-CE

Adhérer à la décision du Conseil national

Proposition de la majorité CdF-CE

Adhérer à la décision du Conseil national

Proposition de la minorité I CdF-CE

(Hösl)

AI. 1

Un crédit d'engagement de 7,8 millions de francs ...

Proposition de la minorité II CdF-CE

(Zanetti Roberto, Abate, Fetz)

AI. 1

Un crédit d'engagement de 8,2 millions de francs ...

Le président (Comte Raphaël, président): La décision sur la proposition de la minorité I CdF-CE a été prise à l'article 2

AB 2016 S 613 / BO 2016 E 613

du projet 1. La proposition de la minorité II CdF-CE a été retirée.

Angenommen gemäss Antrag WBK-SR/Mehrheit FK-SR

Adopté selon la proposition CSEC-CE/majorité CdF-CE

Art. 3

Antrag der WBK

Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates

Antrag der Mehrheit FK-SR

Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates

Antrag der Minderheit I FK-SR

(Hösl)

Abs. 1

... von 52,6 Millionen Franken bewilligt.

Antrag der Minderheit II FK-SR

(Zanetti Roberto, Abate, Fetz)

Abs. 1

... von 54,4 Millionen Franken bewilligt.

Art. 3



AMTLICHES BULLETIN – BULLETIN OFFICIEL

Ständerat • Herbstsession 2016 • Zweite Sitzung • 13.09.16 • 08h15 • 16.025
Conseil des Etats • Session d'automne 2016 • Deuxième séance • 13.09.16 • 08h15 • 16.025



Proposition CSEC-CE

Adhérer à la décision du Conseil national

Proposition de la majorité CdF-CE

Adhérer à la décision du Conseil national

Proposition de la minorité I CdF-CE

(Hösl)

AI. 1

Un crédit d'engagement de 52,6 millions de francs ...

Proposition de la minorité II CdF-CE

(Zanetti Roberto, Abate, Fetz)

AI. 1

Un crédit d'engagement de 54,4 millions de francs ...

Le président (Comte Raphaël, président): La décision sur la proposition de la minorité I CdF-CE a été prise à l'article 2 du projet 1. La proposition de la minorité II CdF-CE a été retirée.

Angenommen gemäss Antrag WBK-SR/Mehrheit FK-SR

Adopté selon la proposition CSEC-CE/majorité CdF-CE

Abs. 1 – AI. 1

Ausgabenbremse – Frein aux dépenses

Abstimmung – Vote

(namentlich – nominatif; 16.025/1554)

Für Annahme der Ausgabe ... 44 Stimmen

(Einstimmigkeit)

(0 Enthaltungen)

Das qualifizierte Mehr ist erreicht

La majorité qualifiée est acquise

Art. 4

Antrag WBK-SR

Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates

Antrag der Mehrheit FK-SR

Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates

Antrag der Minderheit I FK-SR

(Hösl)

Abs. 1

... von 59,8 Millionen Franken bewilligt.

Antrag der Minderheit II FK-SR

(Zanetti Roberto, Abate, Fetz)

Abs. 1

... von 61,8 Millionen Franken bewilligt.

Art. 4

Proposition CSEC-CE

Adhérer à la décision du Conseil national



AMTLICHES BULLETIN – BULLETIN OFFICIEL

Ständerat • Herbstsession 2016 • Zweite Sitzung • 13.09.16 • 08h15 • 16.025
Conseil des Etats • Session d'automne 2016 • Deuxième séance • 13.09.16 • 08h15 • 16.025



Proposition de la majorité CdF-CE
Adhérer à la décision du Conseil national

Proposition de la minorité I CdF-CE
(Hösl)
Al. 1
Un crédit d'engagement de 59,8 millions de francs ...

Proposition de la minorité II CdF-CE
(Zanetti Roberto, Abate, Fetz)
Al. 1
Un crédit d'engagement de 61,8 millions de francs ...

Le président (Comte Raphaël, président): La décision sur la proposition de la minorité I CdF-CE a été prise à l'article 2 du projet 1. La proposition de la minorité II CdF-CE a été retirée.

Angenommen gemäss Antrag WBK-SR/Mehrheit FK-SR
Adopté selon la proposition CSEC-CE/majorité CdF-CE

Abs. 1 – Al. 1

Ausgabenbremse – Frein aux dépenses

Abstimmung – Vote
(namentlich – nominatif; 16.025/1555)
Für Annahme der Ausgabe ... 44 Stimmen
(Einstimmigkeit)
(0 Enthaltungen)

Das qualifizierte Mehr ist erreicht
La majorité qualifiée est acquise

Art. 5
Antrag WBK-SR
Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates

Antrag der Mehrheit FK-SR
Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates

Antrag der Minderheit I FK-SR
(Hösl)
Al. 1
... von 617,2 Millionen Franken bewilligt.
Al. 2
...
a. Verpflichtungskredit von 577,7 Millionen Franken ...
b. Verpflichtungskredit von 39,5 Millionen Franken ...

Antrag der Minderheit II FK-SR
(Zanetti Roberto, Abate, Fetz)
Al. 1
... von 637 Millionen Franken bewilligt.
Al. 2
...
a. Verpflichtungskredit von 596,3 Millionen Franken ...
b. Verpflichtungskredit von 40,8 Millionen Franken ...



AMTLICHES BULLETIN – BULLETIN OFFICIEL

Ständerat • Herbstsession 2016 • Zweite Sitzung • 13.09.16 • 08h15 • 16.025
Conseil des Etats • Session d'automne 2016 • Deuxième séance • 13.09.16 • 08h15 • 16.025



Art. 5

Proposition CSEC-CE

Adhérer à la décision du Conseil national

Proposition de la majorité CdF-CE

Adhérer à la décision du Conseil national

AB 2016 S 614 / BO 2016 E 614

Proposition de la minorité I CdF-CE

(Hösl)

Al. 1

Un crédit d'ensemble de 617,2 millions de francs ...

Al. 2

...

a. un crédit d'engagement de 577,7 millions de francs ...

b. un crédit d'engagement de 39,5 millions de francs ...

Proposition de la minorité II CdF-CE

(Zanetti Roberto, Abate, Fetz)

Al. 1

Un crédit d'ensemble de 637 millions de francs ...

Al. 2

...

a. un crédit d'engagement de 596,3 millions de francs ...

b. un crédit d'engagement de 40,8 millions de francs ...

Le président (Comte Raphaël, président): La décision sur la proposition de la minorité I CdF-CE a été prise à l'article 2 du projet 1. La proposition de la minorité II CdF-CE a été retirée.

Angenommen gemäss Antrag WBK-SR/Mehrheit FK-SR

Adopté selon la proposition CSEC-CE/majorité CdF-CE

Abs. 1 – Al. 1

Ausgabenbremse – Frein aux dépenses

Abstimmung – Vote

(namentlich – nominatif; 16.025/1556)

Für Annahme der Ausgabe ... 45 Stimmen

(Einstimmigkeit)

(0 Enthaltungen)

Das qualifizierte Mehr ist erreicht

La majorité qualifiée est acquise

Art. 6

Antrag der Kommission

Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates

Proposition de la commission

Adhérer à la décision du Conseil national

Angenommen – Adopté

Gesamtabstimmung – Vote sur l'ensemble

(namentlich – nominatif; 16.025/1557)

Für Annahme des Entwurfes ... 44 Stimmen



AMTLICHES BULLETIN – BULLETIN OFFICIEL

Ständerat • Herbstsession 2016 • Zweite Sitzung • 13.09.16 • 08h15 • 16.025
Conseil des Etats • Session d'automne 2016 • Deuxième séance • 13.09.16 • 08h15 • 16.025



(Einstimmigkeit)
(0 Enthaltungen)

Abschreibung – Classement

Antrag des Bundesrates

Abschreiben der parlamentarischen Vorstösse
gemäss Brief an die eidgenössischen Räte

Proposition du Conseil fédéral

Classer les interventions parlementaires
selon lettre aux Chambres fédérales

Angenommen – Adopté